

LKM®



LKM738
E033-2230-01
25X150X200

龍記優質模具鋼材

- >> 歷史悠久，實力雄厚
- 上市企業，服務模具行業超過40年
- >> 可信賴的合作夥伴
- 日本大同，瑞典一勝百，德國葛利茲及寶鋼的正式代理
- >> 庫存充足，設備完善
- 超過1.5萬噸特種鋼庫存，設有真空爐及消除應力爐
- >> 嚴謹的質量監控
- 專業理化實驗室，具經驗的材料分析團隊
- >> 先進的管理系統
- 原料條碼及LKM_ID認證系統*保護客戶權益

* LKM_ID認證獲日本大同特殊鋼 (Daido Steel) 指定為認可追溯管理系統。
詳情請查詢日本大同相關產品網頁。



WWW.LKM.COM.CN

行業精英

香港工業總會珠江三角工業協會主席
香港通用國際企業有限公司董事總經理
葉中賢博士

男人四十

金協義工服務 -
路德會黃鎮林伉儷第二安老院19週年院慶

捐血助人活動

國內考察團

「CNC機床刀具應用研討會」

2018年金協家庭同樂日

「東江控股外展衝勁樂2018」

二十四週年會慶暨第十三屆理事會就職典禮

超音速氣霧化系統

生產優質金屬粉末 開拓高增值市場

亞馬遜效應—廠商如何重獲動力

從經濟預測看2019年金屬走勢





金屬會訊

THE HONG KONG METALS MANUFACTURERS ASSOCIATION BIMONTHLY BULLETIN

122
2018
11-12
第122期

編輯委員會 Editorial Board

會長 Chairman:
孫輝銓 Suen Fai Chuen, Alan

副會長 Vice-Chairman:
孫楚強 Suen Chor Keung, Alexis

編輯及廣告部部長
Director of Publishing and Advertising:
曾思雅 Tsang Sze Nga

編輯及廣告部副部長
Vice-Director of Publishing and Advertising:
陳秀雯 Chan Sau Man

訂閱與協會秘書處聯絡
For subscription please contact the HKMMA office
地址: 香港九龍觀塘巧明街114號迅達工業大廈10樓A室
Address: Flat A, 10/F, Speedy Industrial Building,
114 Kw Ming St, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong

電話 / Tel: (852) 2429 6419
傳真 / Fax: (852) 2429 8453
電郵 / Email: hkmma@hkmma.org.hk

廣告聯繫 Advertising

聯絡人 / Contact Person:
陳婉珊 Chan Yuen Shan

電話 / Tel: (852) 2191 3381
傳真 / Fax: (852) 2429 8453
電郵 / Email: shan@hkmma.org.hk

每期發行量 Circulation per issue
2,000

網上版可到此網址瀏覽
Online version is available on
<http://www.hkmma.org.hk/mag-tc.php>

歡迎轉載或摘引《金屬會訊》內容，但請註明出處
Stories published in this publication may be
used for reference but with the proper
acknowledgement to the "Hong Kong Metals
Manufacturers Association Bi-monthly Bulletin"



會長的話

03. 會長的話

香港金屬製造業協會 第十三屆理事會 會長
匯德產品發展有限公司 董事總經理
孫輝銓先生

行業精英

06. 行業精英專訪

香港工業總會珠三角工業協會主席
香港通用國際企業有限公司 董事總經理
葉中賢博士

理事心聲

08. 男人四十

香港金屬製造業協會 第十三屆理事會理事
新動五金有限公司 董事總經理
張浚德先生

活動

- 12. 金協義工服務 - 路德會黃鎮林伉儷第二安老院19週年院慶
- 12. 捐血助人活動



國內考察團

- 13. 「CNC機床刀具應用研討會」
- 14. 2018年金協家庭同樂日
- 14. 「東江控股外展衝勁樂2018」
- 15. 二十四週年會慶暨第十三屆理事會就職典禮
- 17. 9-12月份壽星榮譽層及理事

知識園地

- 22. 超音速氣霧化系統
生產優質金屬粉末 開拓高增值市場

智能製造新世代

- 23. 亞馬遜效應一廠商如何重獲動力
Epicor Software亞洲區域副總裁鄧永泉

政經訊息

- 24. 從經濟預測看2019年金屬走勢
由利宏商品及期貨有限公司提供

廣告索引

港星製造廠有限公司.....	04	日升實業有限公司.....	10	實用工業製品有限公司.....	19
龍記五金有限公司.....	05	嘉瑞國際控股有限公司.....	11	利記集團.....	25
寶發實業有限公司.....	09	永興實業(中國)有限公司.....	18	龍記五金有限公司.....	28

第十三屆理事會成員

永遠名譽會長
呂新榮博士 孫啓烈BBS, JP 梁華濟博士
何煒輝博士 葉傑全博士

創會會長兼永遠榮譽會長
黎紹深先生

永遠榮譽會長
周海平先生 莫炫標先生 余立明先生
施金城先生 洪思偉先生

榮譽會長
陶偉洪先生 余德明先生 徐炳光博士
黃路乾先生 冼錦良先生 鄧鎮初先生

名譽會長
劉 鵬先生

當屆名譽會長(2018-2020)
黎啓東先生 張 傑先生 李遠發先生
孫國華MH 勞偉文先生 曾廣富先生
莫耀強先生 蔡子芳先生 吳健宏先生
陳錦城先生 何冠襄先生

名譽顧問
李大超教授 杜如虛教授

法律顧問
林靖寰律師 劉濱律師

會長
孫輝銓先生

副會長兼秘書長
談永雄先生

副會長兼財務長
黃 輝先生

副會長
孫楚強博士 崔揚安先生 劉雅量先生
黎進裕先生 陳振南先生 陳偉雄先生
馮志明先生

各部部長
蔡潔怡小姐 莫衍章先生 鄭漢華先生
秘書部部長 財務部部長 活動及技術策劃部部長
梁景裕先生 鄧錦祥先生 馮定邦先生
政經訊息部部長 國內事務部部長 會員發展部部長
陳樂勤先生 曾思雅小姐 郭大維先生
市場拓展部部長 編輯及廣告部部長 青年部部長

其他理事會成員
郭岳榮先生 陳婉珊MH 鄭港豪先生
李衛宇先生 曹宏深先生 張浚德先生
陳秀雯小姐 劉秉康先生 陳漢光先生
邵宇衡先生 何廷銘先生 冼亦彤小姐
葛煒基先生 李港恩先生 陳國基先生
歐 豪先生 李澤民先生 黃玉珍小姐
李卓斌先生 郭嘉棠先生 梁志康先生
林成來先生 黃廣甜先生 王國東先生
陳子龍先生 章國添先生 溫卓然先生
吳世堯先生

幹事
冼嘉玲小姐 洪燕荻先生 侯嘉齡小姐
王智傑先生 邵 彤小姐 邱嘉瑞先生
黃兆倫先生 黃慧倫小姐 項俊瓏先生
彭 淵小姐

會長的話

香港金屬製造業協會 第十三屆理事會 會長
匯德產品發展有限公司 董事總經理
孫暉銓先生

各位會員朋友好！承蒙各位厚愛，本人有幸連任成為香港金屬製造業協會第十三屆當屆會長。在此，我衷心感謝金協各位理事委員對協會及本人的頂力支持！

回顧協會過去兩年，本人以八大目標：

“傳承金協文化，促進行業改革
改善會員服務，強化會員溝通
關注金屬打印，提升創新技術
重視生產安全，推動資歷架構”
為宗旨。

首先，在過去兩年我們舉辦了多次海外展覽，最為成功的是德國「漢諾威工業博覽」，得到了本會會員的大力支持，和非常良好的成效，今後每年我們都會堅持承辦更多的海外展覽活動。

在行業技術方面，舉辦了「表面處理講座課程」及「CNC機床刀具應用研討會」。專家除了講解專業技術外，也解答了各會員企業實際操作時遇到的困難。

其次，因製造業對「工業4.0」的追求及發展趨勢，我們分別前往泰國、成都及越南進行相關的培訓，也都舉辦了多次大灣區考察團。

另一方面，金協青年部致力推動年青人了解工業發展，積極籌辦相關活動予學生會員。本年除了帶領香港中文大學機械與自動化工程學系的師生參觀本會的會員公司，也舉辦3D列印體驗課程予香港城市大學材料科學及工程學系學生參與，得到學生積極良好的反應。

在社會責任方面，我們定期組織捐血和老人院義工服務活動；組織理事會代表參與不同慈善活動；每月邀請不同業界代表擔任理事飯局演講嘉賓。

于未來兩年，我會帶領十三屆



理事委員完成以下三大計劃，

一、利用政府補貼計劃，打開國內市場；

我們于今年積極同香港生產力促進局商討，申請工貿署「BUD專項基金」項目，計劃協助香港中小企業打開國內市場，我們計劃參加武漢、上海、青島、廣州的展覽會，推廣香港的優質金屬產品及技術。

二、海外培訓考察團

我們聯同香港生產力促進局將於2019年3月舉辦「金屬行業——智能機械製造培訓班」，並參加27屆台北國際工具機展，也會組織會員到北美考察，學習智能再造技術，了解現時最新的技術發展。

三、香港再工業化

本人連同FITMI新一代理事成員推動新能源汽車項目，在政府的相關政策幫助下，力爭香港再工業化。

本人再次衷心感謝各會員多年來的支持，也十分希望各位會員在2019年可繼續支持協會活動，協會定必繼續為各會員提供多元化的行



業及技術提升的服務。在此，祝各會員2019年身體健康，生意興隆，新年快樂，家庭幸福！

模具設計 及生產

Mold Design and
Manufacturing



表面 處理

Surface Processing



鋅鋁合金 壓鑄

Aluminum and
Zinc Die Casting



裝配

Assembling



測試

Testing



港星製造廠有限公司
KONG SING MANUFACTORY CO. LTD.



香港地址 Hong Kong address:
九龍長沙灣長裕街12號經達廣場15樓2室
Flat 2, 15/F, Comweb Plaza, No. 12 Cheung Yue Street,
Cheung Sha Wan, Kowloon, Hong Kong.

Tel: (852) 2465 1271
Fax: (852) 2454 5148
Email: hongkong@kongsing.net

中國地址 China address:
中國廣東省東莞市清溪鎮清廈管理區 (郵編: 523645)
Qing Xia District Qing Xi Town, Dong Guan City,
Guang Dong Province, China.

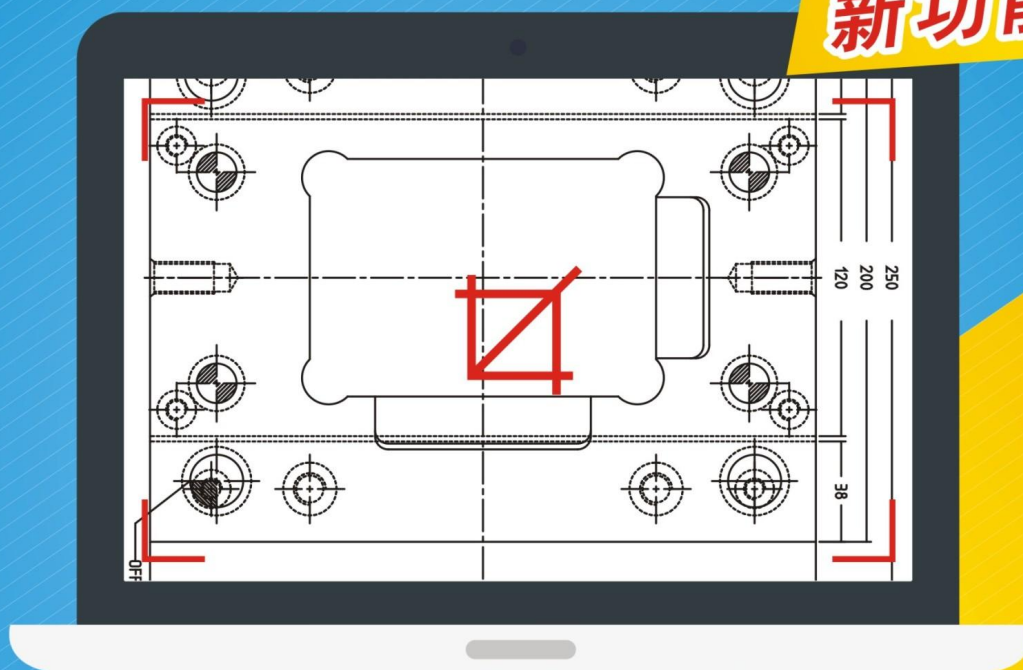
Tel: (86) 769 8773 9033
Fax: (86) 769 8773 9066



龍記集團
LUNG KEE GROUP



新功能



截圖上傳

標模追加工

快速報價

全面的產品目錄

大水口 / 細水口 / 簡化型 / 龍記鋼材 / 模具零件
1515-8010 / 2025-5070 / 1515-5070

龍記網購: WWW.LKM.COM.CN/B2B 輕鬆購

行業精英專訪

香港工業總會珠三角工業協會主席
香港通用國際企業有限公司 董事總經理
葉中賢博士

粵港澳大灣區建設是國家發展重要項目，能進一步深化粵港澳合作，促成區域內的協同發展，將大灣區建設成宜居宜業宜遊的國際一流灣區。今期《金屬會訊》很榮幸邀得香港工業總會珠三角工業協會主席、香港通用國際企業有限公司董事總經理葉中賢博士接受專訪，分享他對粵港澳大灣區及創新科技發展的看法，讓會員讀者了解香港工業發展新機遇。

「粵港澳大灣區」發展 港商新機遇

大灣區建設是中國戰略性的發展，區內人口佔全國人口約5%，但佔全國GDP的12%，所以大灣區將會是一個龐大的經濟灣區及重要的消費市場。因此吸引了很多初創企業、高端技術人員到大灣區發展。大灣區的土地成本上升，中低端的製造業將難以生存，廠家需要升級轉型至中高端製造業，或將廠房搬遷至東南亞國家。

大灣區發展對港商是很好的機

遇。香港是金融的重要城市，背靠深圳的科技基地、東莞及惠州的高端製造業，加上中國的龐大市場，外國公司有興趣將他們的新發明帶來香港，以香港作為橋梁，開拓內地市場。還有落馬洲河套地區發展，結合香港和內地科技研發中心，建立「港深創新及科技園」。習近平主席將香港定位為國際科技創新中心，加上國家科研的經費資助，香港的角色在國家內愈來愈有戰略性的地位。

粵港澳大灣區發展委員會

有見及此，香港工業總會於2017年9月成立大灣區發展委員會，主要有三大目的：

1. 聽取會員意見，透過委員會向9個城市的政府反映意見，例如便利營商環境的政策、便利各地人才及資金等交流的建議，委員會需要不停與各地政府溝通並提供意見。

2. 委員會大致掌握政府的發展路向，會舉辦考察團、商務交流會及研討會。委員會知道每個城市獨



特的定位，帶領會員去考察，了解大灣區各城市最新的發展情況。

3. 與大灣區各地政府簽署工作備忘錄，使我們能直接與政府溝通相關政策，也能即時將最新政策通知會員。

珠三角工業協會期望協助會員在大灣區持續發展。首先協會將拓展大灣區的銷售、增加商機。希望將來在國內多推廣Q唛優質標志，會員透過品質認證，在國內銷售香港品牌產品。協會也會組織更多考察團，與當地政府多溝通。同時也希望政府能推出相關扶持基金及政策，港商在大灣區進行生產或貿易可以更加便捷。



與副省長合照

香港創科發展

香港工業一直升級轉型，很多公司會因應經濟環境而升級廠房。礙於中國相對高的勞工成本，他們或會轉移至東南亞地區設廠，以香港繼續作為研發和營運基地。而仍然留在內地的港商就會發展自動化或高端的科技。不少港商在國內製造業已經響有聲譽，尤其在大灣區生產。政府政策如果能夠配合，當然更加如虎添翼。

近期政府推出對中小企投資創科方面有幫助的政策，例如超級退稅計劃，在香港發展的首200萬元的科研費用開支可獲300%扣稅。如果此減稅豁免的政策能包括內地的科研費用，對中小企的幫助會更大。

另外政府也有資助申請專利，一次性25萬元，政府如果想鼓勵持續創科在研發新的專利上，我們希望資助能增至50萬元，期望政府能多鼓勵研發新專利。

政府推出再工業化方面的資助，促使部份高端的製造業可以在香港發展，因為香港出口、貿易、航運等方面相對比較方便。政府也



2018東莞政企交流暨商務考察團

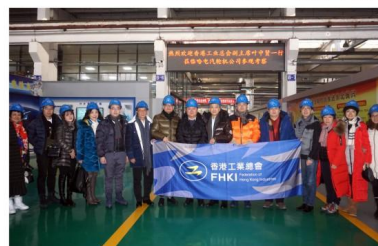
有一個工業4.0扶持基金，資助員工接受有關工業4.0的培訓。如果能資助增設香港或內地的工業4.0設備及軟件升級，就更能幫助中小企業。此外，政府於BUD專項基金的東盟及內地計劃也各有100萬元資助。

把握「一帶一路」 開拓新興市場

一帶一路是大家耳熟能詳的議題，我們應該積極開發這個商機。香港廠家貿然到一帶一路的國家設廠的確存在風險，不過中國中低端的製造業面對近期中美貿易戰很難繼續生存，一定要尋找成本較低的生產製造基地如東南亞或者非洲市場。

中國政府已在外國建立工業園區，分別散布在東南亞、非洲、中亞、西亞、甚至俄羅斯。如果廠家認為需要去其他地方開發或拓展他們的製造業，可以考慮利用這些已經開發的工業園區，起碼有基本設施，但是廠家需要平衡自己的風險及成本等。

我們不一定要依賴美國市場，可以考慮開拓新市場，例如東南亞市場是一帶一路其中一個重要的市場。美國專家研究，2030年的整體市場大小，中國將會是第一位，頭十位也有大部份是亞洲地區，戰略上，我們應該先開發亞洲市場，因為地理位置較近，而且這些國家跟中國相對友好，貿易磨擦較少，再下一個開發的可能是非洲市場，因為非洲在各方面的扶持下，經濟實力正在提升，十年後，非洲可能是主要的消費國家。



對中小企業來說，於一帶一路地區設廠是一個考驗，即使依賴中國設立的工業園區可以減少風險，但不代表完全沒有風險，廠家始終要面對新地方的稅制、法律等，所以開拓市場較為實際。對勞力需求密集或對中美貿易較敏感的工業，例如造鞋、造衣廠，於過往十年已經逐漸遷出內地。東南亞國家每一個產品的類別入口美國都有不同的稅制，不要以為入境美國是免稅，大家要小心留意每個產品稅率不相同。另外，未必有技術人員或管理人員願意前往這麼遠的地方，因此設廠只適合某類工業。相反開拓市場的風險較低，政府也提供不同的扶持基金。

總結

香港的傳統工業已經慢慢淡化，因此自動化、高端製造業方面的人才比較少。我們希望政府改善吸引外地人才計劃，現時計劃只限於科學園和數碼港的公司，假如讓其他公司可以引入人才，用簡便方法來港，協助公司成立自動化製造部門，相信對香港再工業化有一定幫助。香港工業總會主要工作是跟政府溝通，商討再工業化方面如何配合科技，從國內引進特別的技術人才，協助香港再工業化。

男人四十

香港金屬製造業協會 第十三屆理事會理事
新動五金有限公司 董事總經理
張浚德先生

時間過得好快、按照開開心心身體健康活到八十歲的人生為藍圖的話、原來自己已經走了一半、回想起小時候只有爸爸一個人去搵錢、要照顧一家七口、生活艱難、自小就覺得前路唔易行、充滿挑戰、不過自己好想將來可以改變一下、理想有很多、希望大個可以結婚生仔、想買樓、又買車、想做生意做老闆、又想做警察、生活充實、更可以自由自在、世界上只有朋友而沒有敵人、想起來都覺得好好笑、但好真實。

今年是我入行五金和警察剛好二十二年、當初本來打算做暑期工的心情、在一間五金廠做文員、由零開始不斷學習、未想到變成了終身職業、好多謝當時的同事教我每年要為自己訂立目標、漸漸我的人生多了好多每年三五個的小目標、十年的大目標了。



2002年、家人全部都在香港的、因為新動的創立、隻身一個人開始了在東莞的工作、從此也開始了香港和東莞來來回回的雙城生活、十幾年來、好像踏踏實實地攻下了一番事業、現在聽起來都覺得奇怪、但的確在回歸祖國之前、當時的學校是沒有普通話課堂的、所以在這雙語的工作環境下、漸漸學會了普通話、也細味著如何與同事、同行、朋友在工作中交流溝通互相尊重及理解、擦出火花的無窮樂趣。因為工作、有機會與各個不同的規模、不同行業的客戶接觸、從他們身上學會了做生意及管理的智慧。對工作與生活的良好平衡、曾經在同事、朋友中不只一次地大談 "平衡" 而談到自己的工作與家庭、兩地匆匆往來卻總是最輕而易舉能找到生活失衡的藉口、但無論如何都要把時間平均分配與工作與家庭裡、這樣才可享受生活、達致 "平衡"。

幾年前我寫了一封信 "給40歲的自己" 在信裡的開頭是 "40歲的Jacky你好！我是剛剛33歲的你、你想起我的話一定不會陌生、而我此刻對你就充滿期望" 信裡定了的目標、可能沒有高難度掛……哈哈！而今天看看都已經完成、多謝老天爺給我好溫暖的父母、好體貼的太太和三位活潑可愛的小朋友、好好感情的四位家姐、和我成長中遇到的每一位前輩和朋友、在你們身上學習到太多、多謝！

2017年多謝孫輝銓會長鼓勵自己加入金協這個大家庭、因為參加協會的活動、例如參觀廠房、自動化生產、海外培訓課程等等、令自己有機會認識的層面更加廣闊、確實眼界大開、得益非淺。今屆我還



有幸當選金協的理事、雖然經驗尚淺、希望可以在各位前輩帶領下好好學習、做好理事一職。

最後、希望能以深深的鞠躬、表達我對新動內外所有支持及幫助過我的同事與朋友、由衷感謝！更想與祝願抹去淚光……祝願你和我自己都會擁有更美好的人生。

你的專業廚具設備供應商 YOUR PROFESSIONAL KITCHEN EQUIPMENT SUPPLIER EXPORTER

POWER FLAME

燃氣烹調設備
Gas Cooking Equipment



Powerkit

電熱烹調設備
Electric Catering



Taiki-c

智能釜飯 / 煲仔飯機
Intelligent Kamameshi Gas Cooker



LUZZO

展示式冷凍設備
Luxury Display Refrigeration



COZZO

專業冷凍設備
Professional Foodservice Refrigeration



PRO-FIT
INDUSTRIAL CO., LTD.
寶發實業有限公司

Hong Kong Office:

香港新界葵涌永業街 1-3 號忠信針織中心 8 樓 A 室

Flat A, 8/F., Chung Shun Knitting Centre, 1-3 Wing Yip Street, Kwai Chung, N.T., Hong Kong

T : (852) 2371 2862 F : (852) 2371 2867

E : profit@profitind.com W : www.profitind.com

本公司提供工廠飯堂自助餐餐爐 全套方案



適合員工飯堂

效益高, 成本低, 大型餐爐配電熱水盤

X863187



配電熱水盤系列



W36520



W35520

適合貴賓廳飯堂

精準溫控、高貴、
環保、節能



VENICE系列

國內交貨, 請聯系黃曉武先生
手機: 86-13510353209
電郵: xiaowu.huang@sunnexchina.com

香港交貨, 請聯系譚乃仁先生
座機: 852-97549897
電郵: nail.tam@sunnex.com.hk

凡金屬協會會員於2018年12月31日
前訂購本公司產品及於2019年1月31日前送貨,
均可享有**85折**優惠。



SUNNEX PRODUCTS LIMITED



Tel: +852-2775-0204

E-mail: sales@sunnex.com.hk



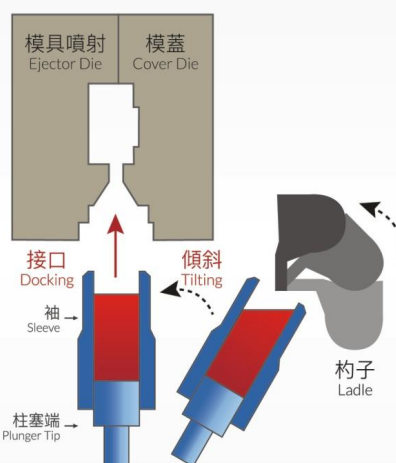
擠壓鑄造技術 Squeeze Casting Technology



新型擠壓鑄造成型技術，是將液態金屬注入壓室，由下往上低速層流，高壓補縮的填充方式，凝固成形，消除鑄件內部的縮孔，疏松等缺陷，使鑄件致密、外觀優良，獲得組織致密，機械性能高的鑄件。擠壓鑄造技術保留傳統壓鑄技術的特點，高效、低成本等優勢，並解決壓鑄件力學性能差，不能熱處理等問題，實現：以輕合金代替黑色金屬，有利於汽車輕量化的發展。為汽車，軌道交通輕量化結構件，提供最優質的解決方案。

The new type of Squeeze Casting is a die casting method based on slower, continuous die filling and high pressures, the application of pressure during solidification ensures that the component is free from porosity, makes casting compact, good appearance, high mechanical properties of castings, squeeze casting technology retains the characteristics of traditional die-casting technology, efficient, low cost and other advantages, and to overcome the pressure casting mechanical property issues, which cannot be heat treatment and other problems.

Achievement: To provide the best quality solutions, with light alloy is used to replace ferrous metals, aims to the development of lightweight automotive, rail transit lightweight structural parts.



產品技術要求：

- 材料：A356
- 擠壓鑄造
- 氣密性測試 0.5Mpa 氣壓15分鐘，沒有漏氣滲水現象
- T6處理

解決方案：

- 產品原方案採用普通壓鑄，鑄件內部組織砂孔，疏松等缺陷，不能通過氣密性測試及T6要求。
- 更改為擠壓鑄造成型，低速填充，組織致密，鑄件無砂孔，縮松等缺陷，通過氣密性測試。
- 通過T6處理，力學性能提升。

Product Technical Requirements

- Material: A 356
- Squeeze Casting
- Air tightness of 0.5Mpa pressure of 15 minutes, No water leakage phenomenon observed.
- T6 treatment

Solutions:

- The original plan uses ordinary die-casting, with sand hole, loose structure and other defects, cannot pass the air tightness test with T6 requirements.
- Once changed to squeeze casting, low speed filling, and dense structure, casting with no sand hole, shrinkage and other defects, passed through the air tightness test.
- With T6 treatment, mechanical properties are improved.

金協義工服務 – 路德會黃鎮林伉儷第二安老院19週年院慶

2018年9月9日(星期日)

本會一直致力參與義工服務，行善積福！協會于2018年9月9日很榮幸地參與了路德會黃鎮林伉儷第二安老院19周年院慶作義工服務。

路德會黃鎮林伉儷第二安老院為香港路德會社會服務處主辦的政府資助安老院舍，于一九九九年啟用，提供安老及護理宿位。並於二零零七年轉型為提供持續照顧宿位



協會理事義工與主辦機構代表合照。

的安老院舍，現有宿位一百一十四個。院舍主要提供院舍服務給有需要的長者，使長者得到身、心、靈的整體照顧。同時，讓院友能感到關愛及有「家」的感覺，務使他們能過著積極愉快的晚年。

當晚協會理事義工為老友記獻唱了一連串耳熟能詳的歌曲。包括上海灘、大地恩情等。除了歌唱表演，協會義工亦為長者設計了幾個遊戲，包括收賣佬及傳球遊戲，各個長者也樂在其中。

另外，協會亦為當晚出席的長者準備了福袋作紀念品，感謝孫楚強副會長贊助了由酒店製作的扶輪



孫輝銓會長為院友獻唱。



祝願各位院友「圓滿人生 燦爛一生」。社月餅給各長者，讓更多長者與家人共享甜蜜，人月兩團圓。

捐血助人活動

2018年10月8日(星期一)

本會于2018年10月8日再一次組織了捐血活動，一行七人到觀塘APM捐血站捐血救人。根據香港紅十字會的資料，血液沒有代用品及受儲存期所限，而本港每天均有長期病患者和因病或意外需要接受手術的人士需要新鮮血液，實有賴熱心市民慷慨持續捐贈血液才可為他們提供適當治療。



金協理事齊心捐血

而且血液中不同成份會在血液處理過程中分開，並經過嚴謹病毒及細菌測試後便會用作治療不同的

疾病，所捐贈的一包全血可救治3個或以上病人，本會也希望大家多多支持香港紅十字會並定期捐血。

國內考察團

2018年10月18日(星期四)

繼2018年8月份後本會再一次舉辦國內考察團，是次考察團有超過20名理事及會員報名參加。而是次考察團的重點就是到深圳龍崗區橫崗鎮參觀馮志明副會長的冠運精密塑料五金（深圳）有限公司及會員公司通成玩具廠。

理事及會員一行20多人先到橫崗君逸酒店萬壽宮中菜廳午餐，再到冠運精密塑料五金（深圳）有限公司參觀。冠運精密塑料五金（深圳）有限公司現時最主要製作出口的文具，包括鉛筆刨、圓規套裝、三角尺等。在廠房裡，我們可以見識到文具一站式的製作過程，由組件、上色、包裝等冠運的廠房都一手包辦。



參觀通成玩具廠

參觀完冠運精密塑料五金（深圳）有限公司我們便去了通成玩具廠參觀玩具的製作過程。通成玩具廠主要製作塑膠及電動玩具出口日本及歐洲國家，公司董事陳先生與我們一起到廠房逐一解釋每個機器的運作及展示產品的成果，讓每個理事了解製作玩具及零件的過程。除了參觀外，每位參觀者也收到老闆送贈的紀念品，大家都非常高興。

最後一站，我們到了馮志明副會



參觀冠運精密塑料五金（深圳）有限公司

長家作客。馮氏伉儷為我們準備了11道西式菜，理事們都非常盡興。在此，特別鳴謝馮志明副會長為協會安排的一切活動。

「CNC機床刀具應用研討會」

2018年10月29日(星期一)

2018年10月29日(一)本會連同寶力機械有限公司、博勒科技有限公司及科匯納米技術有限公司組織了「CNC機床刀具應用研討會」，活動當天超過60位業界同仁參與。

「CNC機床刀具應用研討會」邀請了多位專家講解CNC機床刀具應用及機床資訊遠程實時監控，透過專業的加工角度與學員分享刀具的選擇及刀具表面處理的重要性（包括模具的表面處理），正確地配

對刀具及其表面處理及配上正確切削參數於加工不同的金屬材質，可穩定精度及提高產能，更以現場作加工示範使學員實地觀察正確配對的效果。當天的參加者亦非常踴躍發問，專家講者們亦非常用心為參加者解答每題疑難，相信研討會令各位參加者學習到實用的知識，並能在日後的工作學以致用。

是次研討會能夠順利完成，首先要感謝各個協辦單位及演講嘉賓



參加者在研討會上踴躍發問。



「CNC機床刀具應用研討會」大合照

的支持；包括寶力機械有限公司、博勒科技有限公司、科匯納米技術有限公司及東莞佑能工具有限公司，有賴各個單位的支持，才能促使是次研討會順利舉行。特別鳴謝寶力機械有限公司提供是次活動場地及美味午餐。另外，亦非常感謝各位專業的演講嘉賓，為業界同仁提供專業知識。

2018年金協家庭同樂日

2018年11月24日(星期六)

2018年金協家庭同樂日已于11月24日(星期六)順利舉行,當天大人與小朋友一共超過30人參與。有別于往年的家庭同樂日,今年家庭同樂日我們移師至冼錦良榮譽會長的大宅舉行派對,除了燒烤外,陳振南副會長為各位參加者準備了美食及刺身到會。

除了美食,侯嘉齡幹事亦為我們準備了一系列的親子遊戲,包括親子傳球、投杯球等遊戲。劉雅量副會長亦為小朋友準備了遊戲機,大家都樂而忘返。

在此特別感謝冼氏伉儷讓我們

到大宅舉行是次活動,亦非常感謝他們準備各樣美食及熱情的招待。



2018年家庭同樂日大合照



親子遊戲環節



大家享用美食

「東江控股外展衝勁樂2018」

2018年12月8日(星期六)

本會于2018年12月8日參加了由香港外展信托基金會主辦,東江集團(控股)有限公司冠名贊助之「東江控股外展衝勁樂2018」。經各個理事代表的努力,活動當天我們贏得了shield category 的亞軍。

活動當天理事代表合力參加了

八個富挑戰性的遊戲,包括了水到迷成(合力送水遊戲)、色色相關(傳豆袋遊戲)等。參加的理事代表透過參與競技遊戲,享受了充滿動感和歡笑的一天,親身體會合作精神、領導和應變技巧,從中加強理事間的默契和交流。



本會獲得shield category 的亞軍。



遊戲「水到迷成」。



理事們發揮合作精神落力作賽。

「東江控股外展衝勁樂2018」是一個極具意義的慈善活動,我們可以為有經濟困難的青年和弱勢社群籌款,讓他們有機會參加外展訓練課程,從而建立自信、發展潛能、積極面對挑戰並貢獻社會。



二十四週年會慶暨第十三屆理事會就職典禮

2018年12月3日（星期一）

本會自一九九四年成立，全憑歷屆理事會成員及全體會員的齊心協力下，協會得以不斷發展，獲得各界的廣泛支持和認同，至今已歷時二十四載。為慶祝協會成立二十四週年的大日子，以及第十三屆理事會的正式成立，本會于2018年12月3日，假龍堡國際賓館胡應湘宴會廳舉行了「二十四週年會慶暨第十三屆理事會就職典禮」，除了為整年的協會工作畫上一個完美句號外，各新一屆理事會理事亦于晚宴上就職，標誌著由第十三屆理

事會孫暉銓會長領導的第十三屆理事將正式開展一連串的會務工作，繼續帶領業界向前。晚宴筵開40席，得到來自金屬加工製造同業及各大聯繫商會、各工商界友好，以及本會會員廠商等熱烈支持，超過450人出席是次周年晚宴，場面盛大，可謂工商界盛事之一。

是次晚宴，協會榮幸邀請到香港特別行政區政府商務及經濟發展局副局長陳百里博士，以及中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室經濟部副部長劉亞軍



第十三屆理事會會長孫暉銓先生



抽獎環節獲獎者均滿載而歸

先生蒞臨主禮，並頒發新一屆理事會成員的委任狀，正式見證著新一屆理事會的成立。



副會長兼秘書長談永雄先生致謝辭



晚宴籌委會主席黎進裕副會長感謝各贊助商的支持



香港特別行政區政府商務及經濟發展局副局長陳百里博士致辭



中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室經濟部副部長劉亞軍先生致辭



理事會成員合唱會歌《金協的未來》



各賓客難得聚首一堂，舉杯暢飲



協會會長、秘書長及榮譽層與香港中華廠商聯合會會長吳宏斌博士BBS MH合照



協會會長、秘書長與各榮譽層合照

本年的晚宴增添了不少新的元素，我們一反傳統以西餐取代傳統圍菜。另外會長及各副會長亦特別為第十三屆理事會成立拍攝了一段紀念短片。此外，宴會上更由協會各名譽榮譽層以及全體理事，帶領各賓客高歌協會會歌《金協的未來》，豪氣萬丈，贏得了全場人士的熱烈歡呼及掌聲；最后，當然不少得就是豐盛的抽獎及幸運抽獎環節，在此再次感謝贊助是次晚宴的會員公司，使晚宴更添生色。而抽獎環節可謂是次晚宴的高潮之最，獲獎者的喜悅之情溢于言表。最後，感謝各業界友好對本會的支持，讓晚宴圓滿成功！



會長及副會長介紹協會來年大計

9 – 12月份壽星榮譽層及理事

為加強理事間的聯誼及團體精神，由今屆理事會開始，本會會于每月理事例會後的理事飯局也加插為當月生日的榮譽層及理事慶祝生日的環節。以下是9 – 12月份的榮譽層及理事生日名單，在此本會謹再次向各位送上最衷心的祝賀！

9月	梁志康、黃廣甜、謝書新
10月	黎紹深、徐炳光、馮志明、鄭錦祥、邵宇衡、冼亦彤、黃玉珍、陳業光
11月	劉雅量、談永雄、陳樂勤、曾思雅、陳婉珊、郭嘉棠、吳健宏
12月	何荏銘、葛煒基



10月份壽星理事：（左起）馮志明副會長、黃玉珍理事、鄭錦祥理事與陳振南副會長（中央）、孫暉銓會長（右一）合照



11月份壽星理事：（左二起）張浚德理事、黃兆倫幹事、曾思雅編輯部及廣告部部長、談永雄副會長兼秘書長與孫暉銓會長（左一）、陳振南副會長（右一）合照



12月份壽星理事：（左二起）葛煒基理事、何荏銘理事與陳振南副會長（左一）、孫暉銓會長（右一）合照

活動情報站

日期	活動名稱	項目主任／負責單位
2019年2月16日	協會新春團拜	活動及技術策劃部
2019年3月5 – 9日	金屬行業－智能機械製造培訓課程	活動及技術策劃部

新會員情報

會員號	會籍名稱	會員類別	聯絡人／職務	電話	傳真	電郵
733	廣東高勝企業管理顧問有限公司	公司會員	丁佰勝首席諮詢師	(86)757 2809 1800	(86)757 2809 1801	chenchunli0127@163.com
734	蘇州鋁道研磨技術有限公司	公司會員	王愛國總經理	(86)512 6283 8411 / 22 – 8008	(86)512 6283 8455	wumm@sz-shinetek.com



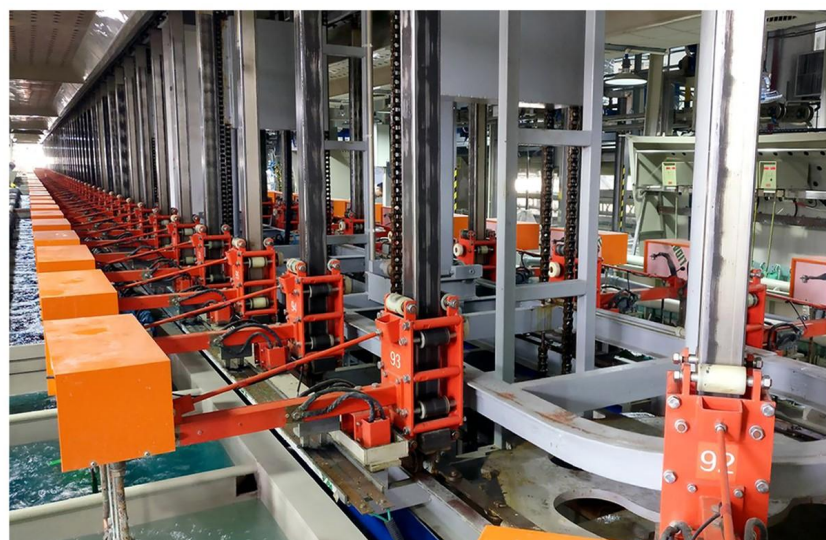
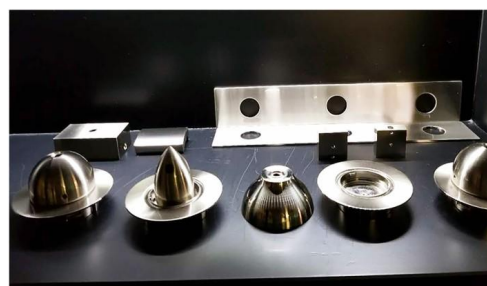
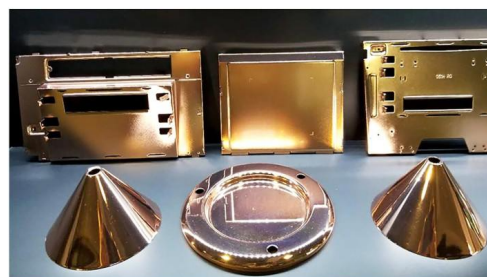
永興 電鍍

本公司创建于1989年，是一间巨额投资的港资公司。本公司拥有先进的电镀设备及一流电镀技术，设置现代化全自动电镀生产线，全自动泳漆叻架生产线，专门精电高级五金系列产品，二十多年来，一直以“诚信”、“质优”、“创新”为宗旨。在国外已取得较高的知名度。

本公司电镀品种齐全，主要电镀加工颜色有：金、仿金、银、铬、厚铬、三价铬、六价铬、镍、红铜、青铜、白铜锡、红古、青古、光古镍、黑叻、珍珠叻、珍珠六价铬、金银分色等，同时承接各种金属材质（包括铜、铝、铁、锌合金等）的五金产品直接电泳、喷叻架加工，以及电镀后电泳、喷叻架。

本公司一贯制作认真，坚持精益求精，确保客户称心，具备充分的资源配置，建立并实施ISO9001:2008国际质量管理体系模式。并且通过ISO9001:2008标准认证和ISO14001:2004环境管理体系认证，将进一步推行ISOTS16949汽车行业管理模式，为客户提供优质产品及贴心服务作出了坚实的保证。

本公司的宗旨“品质第一、持续改进、客户满意”为客户提供满意的优质产品及最佳服务。



永兴电镀(达兴)有限公司

内地地址: 东莞市麻涌镇豪丰环保基地 B02 栋 3 楼
电话: 0769-88229866
传真: 0769-88223166 88220166

永兴实业(中国)有限公司

香港地址: 西環干諾道西188號, 香港商業中心, 1905室
电话: 00852-24680813
传真: 00852-24674837
电子邮箱: winghing@winghing.cn
<http://www.winghing.cn>

SIMCOL

實用工業製品有限公司

STANDARD INDUSTRIAL MANUFACTORY CO., LTD.

We Do the Best !!



*A new Automation Spray Painting machine
Online !!*

Certificate:
ISO 9001:2008
ISO 16949:2009



實用工業製品有限公司

STANDARD INDUSTRIAL MANUFACTORY CO., LTD.

TEL: +852 2429 4552 FAX: +852 2480 6886

E-MAIL: info@standard-metal.com

WEBSITE: www.standard-metal.com

東莞穎新五金製品有限公司大嶺山分公司

DONGGUAN WING SUN METAL PRODUCTS LIMITED

DALINGSHAN BRANCH

TEL: +86 (769) 8896 0933

FAX: +86 (769) 8896 1488

中小企業誠信營商要訣

—— 與公職人員往來



中小企不時與公職人員有業務往來，今期專題文章特別提醒企業營商者與公職人員於公事上交往時須留意的法規。

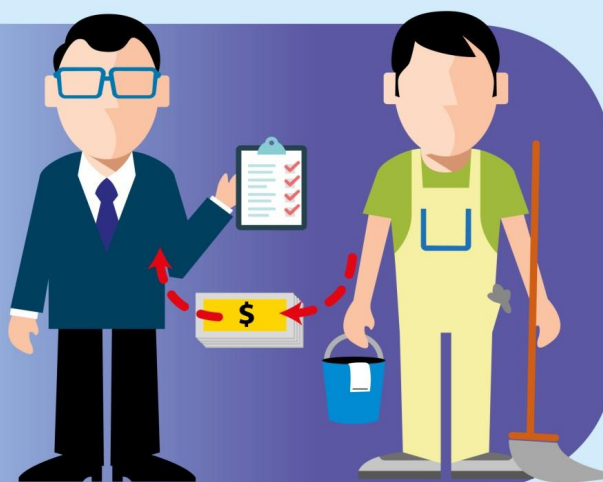
避免向公職人員提供利益

任何政府人員、公共機構僱員及成員均屬《防止賄賂條例》中定義的公職人員。中小企業營商者在公事上經常會接觸這類人員，例如申請牌照及公共服務、接受法例監管及巡查、投標及承辦政府或公共機構的工程及服務等。維持良好公私營合作關係固然重要，但企業營商者亦須留意，公職人員在收受利益的事宜上，受到嚴格的法規監管，以確保他們時刻秉持公正辦事。營商者不應向公職人員提供利益以換取工作方便。即使沒有行賄意圖，在公事上接觸公職人員時，亦不應向他們提供利益，否則可能觸犯法例。



案例

一名清潔承辦商，負責為公共機構提供清潔服務。為免清潔工作未達標準而被罰款，承辦商向負責監督的清潔督察提供十數萬元賄款，以酬謝對方寬鬆監管，最終因行賄公職人員而觸犯《防止賄賂條例》第4條。清潔督察亦因受賄而觸犯同一法例，兩人均被判入獄。



案例

一名建築分判商，承辦多項政府道路工程。在展開工程前，分判商須向執法機構交通隊呈交申請以取得工程許可。適逢中秋節前夕，分判商向一位相關交通隊的執法人員提供十多盒月餅。該執法人員拒絕接受並向廉署舉報，分判商最終被法庭裁定觸犯《防止賄賂條例》第8條，被判入獄。

iSir 3項醒目提示



1
即使沒有行賄意圖，亦不應向公職人員提供利益。

2
雖然利益¹並不包括款待，但仍須避免向公職人員提供奢華飲宴或過分頻密的款待。

向公職人員提供的折扣或優惠，應是其他類型顧客均可享有的，不應因為其公職身份而提供的特別優惠。

與公職人員往來防貪法例須知



觸犯上述罪行的最高刑罰均為罰款50萬及監禁7年。

廉政公署社區關係處轄下的香港商業道德發展中心，為商業機構提供免費誠信培訓及顧問服務。歡迎與我們聯絡，以獲取更多相關資訊。



電話：2587 9812
電郵：hkbedc@crd.icac.org.hk
網站：www.hkbedc.icac.hk



香港商業道德發展中心
Hong Kong Business Ethics Development Centre

超音速氣霧化系統 生產優質金屬粉末 開拓高增值市場

(由香港生產力促進局提供)

迎合3D金屬打印熱潮

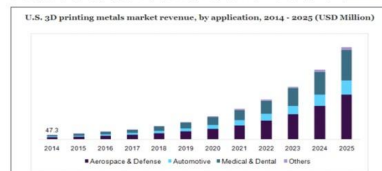
隨著近年金屬注射成形、3D金屬打印、激光熔覆、粉末壓製成形等粉末冶金工藝廣泛應用於製造不同高增值產品，帶動通過氣霧化工藝生產的精細球狀金屬粉末的需求上升。尤其是3D打印技術，它是一種以數字模型文件為基礎，通過逐層打印的方式來構造物體的技術。核心優勢是解決了個性化、複雜的、高難度的製造難題，具體地，有以下優點：

1. 節省時間和材料成本：能夠快速逐層製作、材料消耗少；
2. 設計自由度：打印成品能實現內部空洞、不同形狀或精細的細節；
3. 小批量生產：無需昂貴的機械加工或模具。

以上優勢突破了傳統製造限制，使得該技術能夠被廣泛地應用到各個行業當中，近年市場對該技術趨之若鶩。

根據美國市場研究公司Grand View Research預計，包括打印機、耗材及服務在內，全球3D金屬打印市場規模將由2017年的3億美元，激增至2025年的28.6億美元，發展潛力驚人。

在3D金屬打印的熱潮帶動下，優質球形金屬粉末需求持續上升，但生產這類材料的傳統氣霧化技術，效率和產量



3D金屬打印市場應用發展展望 (來源: Grand View Research)



精細3D金屬打印粉末

偏低，而且消耗大量惰性氣體，因此生產花費佔據了製造產品總成本的不可忽視的部分。高生產成本導致了精細球狀金屬粉末價格高昂。香港目前沒有金屬粉末生產商，優質金屬粉末都依賴從日本和德國進口。價格高昂成為香港廠商應用3D金屬打印技術的障礙。為此，生產力局開發了創新的氣霧化方法製造優質金屬粉末技術，降低粉末冶金材料的成本，有利香港廠商引進粉末冶金技術，進軍高增值產品市場，並促進3D金屬打印技術在香港的發展。

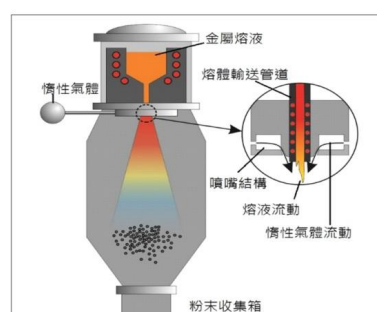
超音速氣霧化系統生產優勢

該技術利用快速運動的流體（霧化介質），透過衝擊方式，將高溫熔融狀態的金屬或合金液體打碎為細小液滴，然後急速冷卻凝固，成為細小固體粉末。

在粉末於氣霧化系統內徹底冷卻後，通過收粉設備收集產生的精細粉末，並使用分級設備通過旋風分離的方式將所有粉末按照粒徑大小分類，根據不同粉末冶金製造工藝的需要選取合適粒徑大小的粉末混合及均勻攪拌後進行真空包裝。

傳統設計的氣霧化噴嘴與導流管分為兩個獨立模組，惰性氣體需要流動一段距離，才接觸到金屬溶液，間接降低氣體的速度，影響精細粉末的產量。相比較傳統的氣霧化生產製造技術，生產力局開發了噴嘴與導流管合二為一的設計，並生產超音速氣流進行氣霧化，能夠減少惰性氣體消耗，節省生產成本，大大增強製造商的競爭力。

新設計的氣霧化噴嘴能夠令優質不鏽鋼粉末的產量明顯提昇。所生產出的球形粉末大小更均勻，粒度分佈中位數控制至粒徑約30微米，形狀具良好真圓度，適用於3D金屬打印。目前實驗性系統已能夠穩定運行，未來將提升至工業



金屬粉末氣霧化及完整生產流程



生產力局的超音速氣霧化系統

級用途，所生產的粉末將應用於模具、汽車、醫藥、電子產品、珠寶、航空等各個零部件製造領域。預期生產成本及質量具有競爭優勢，有利3D金屬打印在香港的發展，並為粉末冶金製造商、金屬模具及製品廠帶來升級轉型的良機。

未來，生產力局將繼續致力減省氣體使用率，提高系統熔煉能力和精細粉末產量，並研究鈦合金粉末的生產系統，以滿足全球正在增長的鈦合金粉末需求。若貴公司想了解更多相關技術，請致電(852) - 2788 - 5481與本局顧問 陳偉倫或(852) - 2788 - 5330與副總經理 單銘賢聯絡。

亞馬遜效應—廠商如何重獲動力

Epicor Software亞洲區域副總裁鄧永泉

亞馬遜效應，可能很多人已經聽聞，但其實是甚麼意思？

對於不同的人，它可以有不同的意思。一般來說，它指消費者與亞馬遜之間的互動，影響了買家與供應商之間業務往來及互動的期望，包括廠商。

透過亞馬遜，我們搜尋所需要的東西，收到物品清單、產品排名，以及顧客的商品評論。當我們決定購買時，如果亞馬遜已經存檔了我們的付款記錄，我們便可以透過亞馬遜的One-Click功能購買該產品。訂單一經提交，我們便會收到一條連結，讓我們從訂單提交一刻到最終收取產品期間追蹤貨件去向。方便、個人化、減少摩擦，這些都是顧客希望得到的體驗。

亞馬遜效應亦促使更多廠商開始數碼轉型的過程。根據最新調查顯示，每10個中有超過8個商業買家希望在購買產品時得到相同的體驗。考慮以下情況：

- 約75%的商業買家希望供應商按他們的需要提供個人化參與
- 超過66%期望亞馬遜式的購物體驗
- 三分之二已轉換供應商，務求獲得更多消費者體驗



企業對企業的買家在進行網購時，都希望眾多產品能夠集中在一處，方便搜尋和發掘他們的選項，亦可以易於追蹤，確保妥善收到貨件。現在，廠商亦要為終端用戶提供同樣的透明度，以及更全面、更簡化的購物體驗。

為達到目標，廠商要考慮提供產品以外的其他增值服務。這些包括與產品相關的全新服務如售後服務。度身訂製亦為廠商提供一個重要的產品差異化，有些甚至會測試單一製造的生產模式。對廠商而言，這樣可理解為按訂單設計、按訂單配置、按訂單製造和按訂單裝配的製造模式，以滿足這些特定要求。

毫無疑問，亞馬遜效應對廠商如何營運帶來重大改變。但是，改變亦帶來機會，廠商採用以顧客為中心的策略，即將實現顯著的利潤。

工業4.0如何幫助廠商在亞馬遜時代競爭

廠商正面對提供亞馬遜式體驗的壓力，他們必須通過工業4.0的方案精簡後勤操作，包括物聯網(IoT)、人工智能和機器學習、機械人和自動化，以及大數據與分析。這些方案支援更大彈性、靈活度和反應，有助改善客戶滿意度。

製造業數碼轉型的核心是，通過物聯網簡化製造過程。一部無人機可以令以往人手密集的盤點工作得以快速完成。同樣，一張Google Map連線工廠的通用數碼視圖幫助改善營運意識，當機器出現性能下降或需要維修的跡象時，工人可隨時操作，確保生產線運作暢順，避免嚴重的機件故障。

員工佩戴配備二維條形碼技



術的智能手套可以透過簡易的手套掃描，追蹤並跟蹤零件。觸感的反應協助用戶確認是否掃描了正確的產品，提高整個過程的質素與效率。

先進的演算法亦改變著製造方法。智能工廠擁有整合的IT系統，更容易地為供應鏈雙方提供相關數據，從而提高生產力和生產效率。人工智能令訊息變得具執行力，協助圍繞調整過程推動決策或是根據以往的趨勢預測將來的行為。機械人及其他自動化技術是改善速度和效率不可或缺的一部分，讓製造業公司優化生產工作流程、存貨、工作進程及價值鏈的決定。

亞馬遜效應的影響遠遠超過引領消費者進入全新交易方式的層面，它甚至引領全新的工作方式，對前端作業到終端作業帶來改變。我們已經習慣交易的即時性與直接性，現在期望在過程及產品上得到同樣的體驗，因此要求廠商們與時並進。

為迎合全新需求與期望，廠商必須擁抱數碼轉型——以ERP企業資源規劃支持——釋放與加快企業內訊息和工作文件的流動，這將有助增加生產力和透明度，同時減低成本和停工時間——最終達致滿足客戶期望的目標。

從經濟預測看2019年金屬走勢

由利宏商品及期貨有限公司提供

歷史不斷重複，大部分事物都會週而復始，存在週期性。週期由復甦、繁榮、衰退直至蕭條，就如大約三年的存貨週期、十年左右的設備投資週期、六十年的創新週期等。雖然有不少人希望能擺脫週期，但當大眾都有這個想法的時候，多數是經濟已經過熱而步入調整的階段，金屬亦不例外。

今天，美國仍是全球最大的經濟體，聚集來自世界各地最頂尖的人才，帶領著許多創新項目；同時其消費力也是最強的，是全球的經濟指標，全球多個產業鏈都是為美國市場而設，這也可以在美國對其他國家的巨大貿易逆差中反映出來。因此，假若美國經濟逆轉，各國將會無一倖免地受到一定程度的影響，所以我們也可以嘗試透過美國經濟走勢來分析及預測金屬走勢。

美國經濟

美國失業率創新低，PMI 處於50以上擴張水平，多年來美聯儲找不到的通脹再次出現，各個指標一致向好，但這會否是牛市的尾聲呢？最近，最觸發筆者神經的不是中美貿易戰的消息，而是美息自2015年由0.25%調升八次後至現今之2.25%，美聯儲指出現息率已接近中性利率水平。加息往往出現在經濟向好的時候。當經濟繁榮，訂單增加，企業需要更多人手，從而拉低失業率，推升工資，造成物價通脹。加息就是為了壓抑通脹，利用貨幣政策遏止經濟過熱。在過去，接近加息完畢往往代表著牛市的尾聲，故在可見的將來或會出現經濟衰退。

美國十年期減兩年期國債利率現在創下近期新低，只有15點子（見圖1），過去此利率相減低於零時往

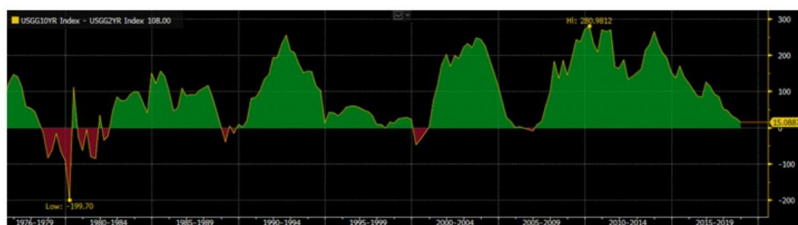


圖1：美國十年期減兩年期國債利率差

往會出現衰退，那在什麼情況下兩年期的利率會比十年期的低呢？正常情況理應是十年期比兩年期高，因為十年不是比兩年存在更多不可預測的風險嗎？市場出現兩年期的利率比十年期高的不合理現象，即短息高于長息，意味著市場短期風險越來越高，生意人只顧短期能否渡過這次難關，投資減少，金屬價格亦必然受到負面的影響。

中國經濟

美國呈現由盛轉衰的徵象，中國的現狀又如何呢？

中國過去依靠六、七十年代的人口增長，創造入世之後的經濟奇跡。但是再過十年，這些人口紅利就會在勞動人口上逐漸消失。這也是中國要進行改革和產業升級轉型的原因，借著鼓勵企業積極利用人工智能和工業自動化，不斷提升產品質素，以保持競爭力。

過去中國的GDP每年增長都在8%以上，現在是6.5%，未來增長是否持續放緩亦難以預測。現在中國出現的情況也曾經見諸於其他國家，共

通點是依靠著低技術含量加工製造業而崛起，進而站在轉型升級還是故步自封的十字路口上。全球百多個經濟體當中，能夠增速換檔而沒有跌入低收入陷阱的成功轉型例子寥寥可數，可見當中的挑戰有多大。

當年的四萬億基建令中國出現產能過剩，其後透過「供給側」改革不斷去產能，以及希望利用一帶一路尋找更多市場需求。可是，現今世界正受一股保護主義氣氛所籠罩，落實一帶一路的進程將會是一條必須要走，但同時又十分艱難的長遠道路。中國未來的GDP主要動力將有較大可能跟美歐日等一樣，由以往偏重於製造業轉移至越來越依靠的服務業。

金屬價格在短期內有機會因為市場氣氛好轉而出現反彈，但隨著美國經濟有走下坡的跡象，預計2019年因受著外圍因素影響，金屬價格將較為波動。但長遠來看，衰退過後，全球將會繼續在週期中運行，迎接下一個牛市。轉型是痛苦的，而且需要時間，但隨著前期投資觸底反彈加大，基本金屬將會在未來又再度起飛。

免責聲明：本文由利宏商品及期貨有限公司（「利宏」）所編制，僅供一般參考之用，並不構成利宏任何要約、推薦或遊說任何人士訂立任何交易或採取任何對沖、買賣或投資策略，亦不構成任何利率或價格的未來走勢預測。利宏及／或其關聯公司于編制本文時已力求審慎，然而，本文可能載有由第三方提供的資料／數據，利宏及／或其關聯公司及／或其董事／僱員（1）不就本文內任何資訊／數據的完整性、準確性、可信性、適用性或可用性作任何明示或暗示的聲明或保證；及（2）利宏及／或其關聯公司及／或其董事／僱員不須就本文內的全部或部分內容負責或承擔任何責任，亦不須就包括但限於使用本文提供的資訊或數據而引起或連帶的任何直接／間接／相應損失或損害的一切後果／損害承擔任何責任。儘管利宏認為有關資料屬可靠及現行，利宏未有驗證有關資料，亦不會聲明有關資料是準確、現時或完整及是否可以倚賴。閣下須自行承擔任何使用／倚賴本文內的任何資訊／數據的一切風險。如閣下對本文內的任何資訊／數據有任何疑問，閣下應諮詢專業顧問。

利宏商品及期貨有限公司網站

電話：+852 2235 2777 傳真：+852 2235 2757 郵箱：info@hcf.com.hk 網址：www.hcf.com.hk

*注：利宏商品及期貨有限公司為利記集團成員之一



Horizon Commodities and Futures Company Limited

利宏商品及期貨有限公司

SFC Central Entity Number : BEL003
證監會中央編號: BEL003

專業凝聚 Convergence of Expertise 智慧所成

Horizon Commodities & Futures Company Limited (HCF) provides access to global financial markets and an extensive industry network to support our clients. HCF is granted with license by the Hong Kong Securities and Futures Commission to conduct Type 2 regulated activities (dealing in futures contracts) and Type 5 regulated activities (advising on futures contracts), and is a participant of HKFE and HKCC. HCF provides tailored services for specific business needs to assist our clients in creating value in the increasingly volatile commodities markets.

利宏商品及期貨有限公司（利宏）具備深入了解國際金融市場運作及地區行業網絡的競爭優勢，實力超卓。利宏持有香港證券及期貨事務監察委員會第2類受規管活動（期貨合約交易）及第5類受規管活動（就期貨合約提供意見）的牌照，並為香港期交所及香港期貨結算公司的參與者。利宏的專業團隊關注客戶的業務需求，為客戶在波動的商品市場中創造價值。

Products

- Hong Kong futures products
- Index futures
- London metals futures
- Metals futures
- Agricultural futures
- Energy futures
- Foreign exchange futures
- Interest rate futures



Member of Lee Kee Group · 利記集團成員

+852 2235 2777 +852 2235 2757
info@hcf.com.hk www.hcf.com.hk

分類廣告

嘉利國際股控有限公司
集團業務範圍包括「制造服務」及「婚慶業務及房地產發展」兩大部分。「制造服務」主要從事制造及銷售機械零件業務，產品包括個人計算機及服務器外殼、辦公室文儀產品及模具、計算機周邊產品及醫療產品之電子專業代工業務等；而「婚慶業務及房地產發展」主要為客戶提供一站式婚慶服務及貨品。
集團網頁: <http://www.karrie.com>

通匯汽車配件有限公司
通匯汽車配件有限公司是一家專業的汽車配件生產商(產品如下: 空氣制動氣室, 調整臂和中心支撐軸承……)。我部總設於香港, 擁有兩家設備完善的工廠并同時獲得 ISO/TS16949 認證, 分別設於臺山和順德。所有產品按照 OEM 客戶或 MBA 品牌生產。
聯絡電話: +852 2409 5266

冠星塑料五金廠有限公司
冠星塑料五金廠有限公司(國內廠: 橫崗文具廠)專業生產塑料五金文具制品, 四十多年的經驗, 能合設計、開發、制造等一條龍專業服務。
我部發展方向擴大, 現需專業人材支持, 職位: 自動生產線設計及制造、專業機械工程、工模技術員, 有意加入本公司團隊請至電深廠 (+86 755 28630806 人事部聯絡)或可直接把個人簡歷傳真 (+86 755 28631197 人事部收)。
另外, 現我廠需要尋找加工廠, 協助本公司之塑料件吹塑制品加工, 廠房設於橫崗附近更佳, 有意者請與本公司聯絡。

合昌五金製品廠有限公司
HOP CHEONG METAL PRODUCT FACTORY LTD
本公司成立於1981年, 1990年在深圳開辦工廠。主要業務是五金模具制作, 精密五金件銑磨, 快速鉗金生產, 自動車床和計算機車床精密零件和產品表面噴塗、絲印等。
聯絡電話: +852 2897 2681

Fujikon 富士高精密五金製品有限公司
富士高精密五金製品有限公司成立於1988年, 隸屬於富士高控股有限公司(香港聯合交易所上市編號927)。公司現通過 ISO9001、14001 及索尼 GP 認證, 專注研發及生產各類通訊、音頻、視頻端子、轉換插及其周邊產品。
網址: www.fullrichplug.com

GOLDEN SUN
金昇家品有限公司
五金銑磨加工, 拋光加工。
電郵: faxcheck@goldensun.com.hk

會員優惠

PRO-BALANCE

廠商會員優惠:

1. Pro-Balance 刀具產品非金屬協會會員9折會員8折, 指定產品享受75折優惠。
2. 一次訂購超過10把, 可享75折優惠及免費送貨服務。

條款及細則:

1. 此優惠祇供金屬協會訂購。
3. 此優惠不可與其他優惠同時使用, Pro-Balance 香港保留使用此優惠之最後決定權。

聯絡電郵: hkmma@hkmma.org.hk
聯絡電話: (852) 2429 6419, (852) 2191 3381
聯絡人: 陳婉珊



本欄目旨意提供一平羣予會員廠商刊登其公司開放會員以優惠形式購買的旗下商品, 令本會會員可享更多不同優惠。
有意于本欄目刊登優惠資料的會員, 請將有關圖文廣告內容以電郵形式發到 hkmma@hkmma.org.hk 以作處理, 費用于現時試行及推廣期中全免, 直至另行通知。詳情請參閱:
http://www.hkmma.org.hk/docs/2011_adv_form.pdf 或致電本會查詢。
(注: 有關內容需要經本會編輯出版部審核才可刊登, 敬請注意。本會保留最終刊登與否的決定權。)



金屬會訊

訂閱單

Subscription Form

請按以下地址(抬頭請寫「香港金屬製造業協會」)寄回本刊

Flat A, 10/F., Speedy Industrial Building, 114 How Ming Street, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong.
九龍觀塘巧明街114號迅達工業大廈10樓A座
《香港金屬製造業協會》

查詢請致電《香港金屬製造業協會》
電話: 2429 6419 傳真: 2429 8453
網址: www.hkmma.org.hk

Mr/Ms 先生/女士: _____

Job Title 職位: _____

Company 公司名稱: _____

Address 地址: _____

Tel 電話: _____ Fax 傳真: _____

Email 電郵地址: _____

加入我們，拓展商機▶▶▶▶



加入本會！

香港金屬製造業協會於一九九四年十二月十五日注册成立，乃一非牟利商會組織，旨在增進同業間的聯系，整體提升金屬製造業的生產技術和管理能力，增加在國際市場上的競爭力，並團結我業同寅，捍衛業界權益，提升金屬製造業在工業界及社會上之形象。

協會現有會員公司逾七百家，主要來自從事金屬製造、銷售、加工等不同業務之企業；另外亦有由本地就讀工程相關學系的本地大專院校學生組成的「學生會員」接近二百名。透過定期舉辦各項活動，包括考察訪問、研討會、組織會員參加展覽、刊物出版、製作網頁等，推動會員之間的技術交流和促進業界的業務發展。此外，協會不斷與本港、內地及海外各工商組織、專業團體、政府部門建立聯系和維持良好合作關係，以反映業界意見，爭取所需支持，促進行業發展。

現在誠邀各方企業加入成為本會會員，盡享本會各項會員服務及優惠！

有意加入成為會員的企業請先別選下表，本會將有專人與貴司跟進詳細入會資料)

請 選 (打"√")	會員類別	入會費 (港元)	年費 (港元)
☐	公司會員	\$100	\$1,500
☐	個人會員	\$100	\$800
☐	永久會員	\$100	\$20,000(一次性永久會費)
☐	學生會員	全免	

刊登《金屬會訊》廣告！

請 選 (打"√")	廣告類別	刊登位置	每期價錢(每期)	總認購期數(請填寫)
☐	全頁彩色	內頁	\$1,900	6期優惠套餐 (原價：\$11,400) 非會員：九折優惠價 \$10,260(平均每期 \$1,710) 會員：八五折優惠價 \$9,690(平均每期 \$1,615)
☐		內頁		
☐		跨頁(2頁)	\$3,900	
☐		封面/封底裡	\$3,350	
☐	1/2頁彩色	內頁	\$1,070	
☐	1/4頁彩色	內頁	\$580	
☐	1/8頁彩色	內頁	\$290	
☐	純文本分類廣告	會員專區頁	\$165	
☐			\$3,800	
☐	宣傳單張 (單張A4)	附夾會訊郵寄		
				6期優惠套餐 (原價：\$22,800) 非會員：九折優惠價 \$20,520(平均每期 \$3,420) 會員：八五折優惠價 \$19,380(平均每期 \$3,230)

*確實刊登期數本會將有專人與各公司聯絡，以排版日程及安排為準，本會編輯部保留最終決定權。

公 司 資 料

公司名稱:		會員號:	
聯 絡 人:		職 銜:	
電 話:		電 郵:	
	傳 真:		

填妥的表格請傳真：2429-8453或電郵：hkmma@hkmma.org.hk至本會

如有查詢，請致電2429-6419聯絡本會秘書處

*現時《金屬會訊》派發單位暫包括香港特別行政區政府商務及經濟發展局、香港特別行政區政府工業貿易署、部分香港特別行政區立法會議員辦事處、職業訓練局、部分香港專上院校（包括香港中文大學、香港理工大學、香港城市大學）香港生產力促進局、職業安全健康局、香港特別行政區教育局資歷架構秘書處、包括香港四大商會以內的各個商會秘書處、部分友好商會的會員企業（包括香港五金商業總會、香港電鍍業商會、香港關鍵性零部件製造業協會、港九塑膠製造商聯合會、香港表面處理學會、香港工業總會第7分組(金屬加工制品及鋼鐵與有色金屬基本工業及機械)、香港工業總會第14分組(模具協會)、香港螺絲業協會、汽車零部件協會、香港中小企經貿促進會、香港壓鑄及鑄造業總會)。上述名單亦不斷增加中，以擴大本會訊的覆蓋範圍。

